# **Pascack Valley Regional High School District**

Pascack Hills High School, Montvale, New Jersey Pascack Valley High School, Hillsdale, New Jersey

**Course Name: Spanish For Heritage Speakers III** 

Born On: July, 2020

Board Approval: 8/31/20

# **World Languages**

# Chinese, French, Italian & Spanish

# **New Jersey Student Learning Standards World Languages**

All students will be able to use a world language in addition to English to engage in meaningful conversation, to understand and interpret spoken and written language, and to present information, concepts, and ideas, while also gaining an understanding of the perspectives of other cultures. Through language study, they will make connections with other content areas, compare the language and culture studied with their own, and participate in home and global communities.

# Pascack Valley Regional High School District World Languages Mission/Vision Statement

In the Pascack Valley Regional High School District, we prepare students for confident, meaningful interactions with people around the world in the target language. It allows the learners to compare their language and culture to that of others while making connections with other disciplines and current world events within our increasingly interconnected world.

# Course Description:

**Spanish for Heritage Speakers III** is a proficiency-based course which involves meaningful use of language for real communicative purposes. Instruction focuses on what students can do with the language and build upon their L1 literacy skills specifically in reading & writing. This track for incoming students is **accelerated** due to the intended purpose of taking AP Spanish Literature & Culture in their fourth year of high school.

Students will interact and communicate with others while gaining an understanding of and respect for the cultural perspectives, practices and products of different cultures. Critical thinking skills will be strengthened through problem-solving, conceptualizing and reasoning. Connections are made between the various disciplines by incorporating visual and performing arts, health and physical education, language arts literacy, mathematics, science, social studies and workplace readiness into the

classroom. In addition, speaking, reading, listening and writing skills are focused upon in greater depth and breadth. Students will be required to express themselves in the target language utilizing a variety of time frames, moods and extensive vocabulary.

In this accelerated track, students will receive additional instructional content in reading comprehension & written expression. Reading and writing skills are focused upon in greater depth and breadth with connections to the English curriculum goals. Students are expected to communicate at the Intermediate and Advanced levels within the interpretive, interpersonal and presentational modes while Spanish for Heritage Speakers III. Communication in the Advanced range involves demonstrating evidence of solid control of advanced grammar & syntax, producing a broad range of vocabulary, producing full paragraphs with strong organization, creating abstract messages in different content areas and full elaboration/details provided on a variety of topics.

The curriculum leads students to connect their learning to the community in which they live, their heritage and helps them to see the relationship between language, community and future careers. Heritage speakers may speak and understand Spanish with a great deal of fluency; however, they frequently need additional practice to improve their reading and writing skills. The Spanish for Heritage Speakers courses will provide students with the needed support to fully develop their Spanish linguistic ability and advance to Advanced Placement and Honors classes at an accelerated rate of study. Heritage speakers reflect a large range of varying literacy skills in Spanish, requiring constant differentiation and modifications to fulfill the needs of each student as they progress through the curriculum.

Units are organized thematically around situations and scenarios that can be applied to real life. Students will acquire a high degree of proficiency in interpersonal, presentational and interpretive modes. Performance assessments (ie: role-plays, interviews, letters) are utilized to evaluate students' progress.

\*Units were designed to be communicatively purposeful, culturally focused, intrinsically interesting, cognitively engaging and standards-based.

# New Jersey Student Learning Standards (NJSLS) 7.1

*Additional Sources:* ACTFL Performance Guidelines , NCSSFL-ACTFL Can-Do Statements and LinguaFolio® Self-Assessment Statements

Proficiency Targets	Interpretive	Presentational	Interpersonal
Spanish for Heritage Speakers III	Intermediate High	Intermediate High/Adv. Low	Intermediate High/Adv. Low

**Intermediate & Advanced Range:** *Interpretive, Interpersonal and Presentational Modes* 

Learning a language involves interpreting meaning from listening, viewing, and reading culturally authentic materials in the target language. *Intermediate High learners* understand, with ease and confidence, sentence-length speech in basic personal and social contexts. Devise substantial meaning from some connected texts typically understood by advanced-level listeners and readers. They show evidence of the ability to make inferences about texts by identifying key details of spoken, viewed, and written materials.

- 7.1.IH.IPRET.1: Summarize the main idea, several details, and some inferences of literary or informational texts on a range of topics.
- 7.1.IH.IPRET.2: Demonstrate comprehension of spoken and written language expressed by speakers of the target language in formal and informal settings, through appropriate responses.
- 7.1.IH.IPRET.3: Compare and contrast the use of verbal and non-verbal etiquette to perform a variety of functions (e.g., persuading, offering advice) in the target culture(s) and in one's own culture.
- 7.1.IH.IPRET.4: Summarize information from oral and written discourse dealing with a variety of topics.
- 7.1.IH.IPRET.5: Infer the meaning of some unfamiliar words and phrases in new formal and informal contexts.
- 7.1.IH.IPRET.6: Identify several of the distinguishing features of the text (e.g., type of resource, intended audience, purpose).
- 7.1.IH.IPRET.7: Infer the meaning of most vocabulary, including some culturally appropriate and idiomatic expressions related to familiar or studied topics, by using context clues and text structures.
- 7.1.IH.IPRET.8: Collect, share, and analyze data related to global issues including climate change.

### **Intercultural Statements**

-Through the target language, learners identify and investigate typical products related to everyday life in the target culture(s) and in the learners' own culture. They use their insights to infer perspectives (attitudes, values, beliefs, the way a native

speaker living in the target culture interprets meaning) of the target culture society. *Possible topics: Current events,* 

contemporary and emerging global issues, population, migration, environment, discrimination, resources.

-Learners recognize and identify a few typical practices of the target culture in order to gain understanding of the perspectives of the target culture(s) and their societies. *Possible Topics: Impact of current events and global issues on the target culture societies and on the students' own society, effects of population growth and migration across the globe, environmental degradation and protections, discrimination and other conflicts that affect the world, and the allocation of scarce resources.* 

# **Interpersonal Mode of Communication Performance Expectations:**

Interpersonal communication between and among people is the exchange of information and the negotiation of meaning. Speakers and writers gain confidence and competence as they progress along the proficiency continuum. *Intermediate High learners* exchange information in spontaneous spoken or written conversations and some discussions on a variety of familiar and some concrete topics that they have researched, using connected sentences that may form paragraphs and asking a variety of questions, often across various time frames.

- 7.1.IH.IPERS.1: Exchange information in conversations and some discussions on a variety of familiar and some concrete topics, using connected sentences that may combine to form paragraphs and asking a variety of questions, often across time frames.
- 7.1.IH.IPERS.2: Explain preferences, opinions, and emotions and give advice on a variety of topics, using connected sentences that may combine to form paragraphs and asking a variety of questions, often across time frames.
- 7.1.IH.IPERS.3: Relate personal stories, events, and experiences using connected speech and with accuracy in the present tense and often across time frames.
- 7.1.IH.IPERS.4: Engage in oral and written discourse in a variety of situations that sometimes involve a complication, using connected sentences that may combine to form paragraphs. (Show consistent accuracy in the present tense and show some accuracy with other time frames.)

a personal, academic, or social nature.

- 7.1.IH.IPERS.5: Ask and respond to questions and state opinions as part of a group discussion on topics and situations of
- 7.1.IH.IPERS.6: Compare and contrast global issues in a group discussion, with emphasis on climate change and its impact on the target language regions of the world and the people who live in those areas.

### **Intercultural Statements**

-Through the target language, learners identify and investigate typical products related to everyday life in the target culture(s) and in the learners' own culture. They use their insights to infer perspectives (attitudes, values, beliefs, the way a native speaker living in the target culture interprets meaning) of the target culture society. *Possible topics: Current events, contemporary and emerging global issues including migration, population, discrimination, resources, and climate change resources.* 

-Learners recognize and identify a few typical practices of the target culture in order to gain understanding of the perspectives of the target culture(s) and their societies. *Possible Topics: Impact of current events and global issues on the target culture societies and on the students' own society, effects of population growth and migration across the globe, environmental degradation and protections, discrimination and other conflicts that affect the world, and the allocation of scarce resources.* 

# Presentational Mode of Communication Performance Expectations:

Presentational communication involves presenting information, concepts, and ideas to an audience of listeners or readers on a variety of topics. Speakers and writers gain confidence and competence as they progress along the proficiency continuum. *Intermediate High learners* use connected sentences and some paragraph level language independently to communicate information, make presentations, and express thoughts about familiar and some unfamiliar topics. They use increasingly complex vocabulary and structures, compare points of view and perspectives, and write or speak original pieces such as essays, stories, and poems. Intermediate High learners demonstrate evidence of Advanced Low proficiency but lack consistency in maintaining the advanced level.

- 7.1.IH.PRSNT.1: Present detailed information orally and in writing on information gathered from culturally authentic resources, using short paragraphs and often using major time frames.
- 7.1.IH.PRSNT.2: Tell and write detailed stories, presentations, speeches on community events and personal experiences, using connected sentences and short paragraphs, often across major time frames.
- 7.1.IH.PRSNT.3: Use language creatively when responding to oral, written, and visual prompts on familiar and unfamiliar topics and situations.
- 7.1.IH.PRSNT.4: Use language creatively in writing for a variety of purposes.
- 7.1.IH.PRSNT.5: Express viewpoints on familiar and researched topics, give reasons to support the claims, and speak and write in strings of connected sentences and some short paragraphs.
- 7.1.IH.PRSNT.6: Explain cultural perspectives of the target language people regarding climate change and compare and contrast those perspectives with ones held by people in the students' own culture.

### **Intercultural Statements**

-Through the target language, learners identify and investigate typical products related to everyday life in the target culture(s) and in the learners' own culture. They use their insights to infer perspectives (attitudes, values, beliefs, the way a native speaker living in the target culture interprets meaning) of the target culture society. *Possible Topics: Current events, contemporary and emerging global issues including migration, population, discrimination, resources, and climate change.* 

-Learners recognize and identify a few typical practices of the target culture in order to gain understanding of the perspectives of the target culture(s) and their societies. *Possible Topics: Impact of current events and global issues on the target culture societies and on the students' own society, effects of population growth and migration across the globe, environmental degradation and protections, discrimination and other conflicts that affect the world, and the allocation of scarce resources.* 

### 21st Century Life and Career Skills

Novice, Intermediate and Advanced Ranges: Interpretive, Interpersonal and Presentational Modes

21st Century Themes and Skills (Source: ACTFL 21st Century Skills Map)

#### **Collaboration:**

Students as collaborators use their native and acquired languages to learn from and work cooperatively across cultures with global team members, sharing responsibility and making necessary compromises while working toward a common goal.

### **Critical Thinking & Problem Solving:**

Students as inquirers frame, analyze, and synthesize information as well as negotiate meaning across language and culture in order to explore problems and issues from their own and different perspectives.

### **Creativity & Innovation:**

Students as creators and innovators respond to new and diverse perspectives. They use language in imaginative and original ways to make useful contributions.

### **Informational Literacy:**

Students as informed global citizens access, manage, and effectively use culturally authentic sources in ethical and legal ways.

### **Media Literacy:**

Students as active global citizens evaluate authentic sources to understand how media reflect and influence language and culture.

### **Technology Literacy:**

Students as productive global citizens use appropriate technologies when interpreting messages, interacting with others, and producing written, oral, and visual messages.

## Flexibility and Adaptability:

Students as flexible and adaptable language learners are open-minded, willing to take risks, and accept the ambiguity of language while balancing diverse global perspectives.

#### **Initiative and Self-Direction:**

Students as lifelong learners are motivated to set their own goals and reflect on their progress as they grow and improve their linguistic and cultural competence.

#### **Social and Cross-Cultural Skills:**

Students as adept language learners understand diverse cultural perspectives and use appropriate socio-linguistic skills in order to function in diverse cultural and linguistic contexts.

### **Productivity and Accountability:**

Students as productive and accountable learners take responsibility for their own learning by actively working to increase their language proficiency and cultural knowledge.

## Leadership and Responsibility:

Students as responsible leaders leverage their linguistic and cross-cultural skills to inspire others to be fair, accepting, open, and understanding within and beyond the local community.

The following standards are integrated into the Pascack Valley Regional High School District world language units of study throughout grades 9-12 so as to prepare students to be active citizens of the 21st century world:

### **Career Ready Practices:**

- CRP1. Act as a responsible and contributing citizen and employee.
- CRP2. Apply appropriate academic and technical skills.
- CRP3. Attend to personal health and financial well-being.
- CRP4. Communicate clearly and effectively and with reason.
- CRP5. Consider the environmental, social and economic impacts of decisions.
- CRP6. Demonstrate creativity and innovation.
- CRP7. Employ valid and reliable research strategies.
- CRP8. Utilize critical thinking to make sense of problems and persevere in solving them.
- CRP9. Model integrity, ethical leadership and effective management.
- CRP10. Plan education and career paths aligned to personal goals.
- CRP11. Use technology to enhance productivity.
- CRP12. Work productively in teams while using cultural global

The following standards are integrated into the Pascack Valley Regional High School District world language units of study throughout grades 9-12 so as to help students become literate in technology, engineering, design, and computational thinking/programming:

# 8.1 Educational Technology

## 8.2 Technology Education, Engineering, Design, and Computational Thinking - Programming

8.1.8.B.1 Synthesize and publish information about a local or global issue or event (ex. telecollaborative projects, blog, school web).

8.1.8.C.1: Collaborate to develop and publish work that provides perspectives on a global problem for discussions with learners from other countries.

8.1.8.D.1: Understand and model appropriate online behaviors related to cyber safety, cyber bullying, cyber security, and cyber ethics including appropriate use of social media.

8.1.8.D.2 Demonstrate the application of appropriate citations to digital content.

8.1.8.D.4 Assess the credibility and accuracy of digital content.

8.1.8.D.5: Understand appropriate uses for social media and the negative consequences of misuse.

# **Digital Resources & Technology:**

Some suggested online resources include online flashcards, using video conferencing tools to connect & speak with native speakers, digital recording tools for podcasting, and/or creating digital video presentations.

Presentation/Digital Storytelling Tools: Google Slides, Prezi, Go Animate, Storybird, ToonDoo, ZooBurst,

Online Speaking/Recording Tools: <u>Voicethread</u>, <u>clear.msu</u>, <u>Audacity</u>, <u>Vocaroo</u>, <u>Aviary</u>, <u>Voki</u>, Chatterpix

Backchanneling: Polleverywhere, Padlet

Video Tools: YouTube, TubeChop, educanon, blubbr.tv, edpuzzle,

QR Codes: QR Code Generator

Game-based Response Tools: <u>Kahoot!</u>, <u>Socrative</u>, Quizizz

Word clouds: Tagxedo, Wordle, Mentimeter

Interpersonal Communicative Tools: DiLL Language Lab, Skype, Google Hangouts, Twitter, Learning Management Systems such as Edmodo, Schoology, Canvas, Blackboard, FlipGrid, etc.

E-Portfolios: Google Drive, Pinterest, LiveBinder

Self-Assessment Tools: Can-Do Descriptors, Linguafolio

#### **Assessments**

The World Languages Standard is benchmarked by proficiency levels. As per ACTFL's Performance Descriptors for Language Learners 2012, students are assessed based on their communicative proficiency within the interpretive, interpersonal and presentational modes. Within each proficiency range, students demonstrate their abilities through a variety of assessments targeting the modes of communication:

**Interpretive Listening Interpretive Reading Interpersonal (Person-to Person Communication)** 

**Presentational Speaking (Spoken Production) Presentational Writing (Written Production)** 

**Novice-Mid Level:** Students communicate using memorized words and phrases to talk about familiar topics related to school, home, and the community.

Novice-High Level: Students communicate using words, lists, and simple sentences to ask and answer questions, to handle simple transactions related to everyday life, and to talk about subject matter studied in other classes.

**Intermediate-Low Level**: Students communicate using simple sentences to ask and answer questions, to handle simple transactions related to everyday life, and to talk about subject matter studied in other classes.

**Intermediate-Mid Level**: Students communicate using strings of sentences to ask and answer questions, to handle simple transactions related to everyday life, and to talk about subject matter studied in other classes.

Intermediate-High Level: Students communicate using connected sentences and paragraphs to handle complicated situations on a wide-range of topics.

**Advanced-Low Level**: Students communicate using paragraph-level discourse to handle complicated situations on a wide-range of topics.

**Performance- Based Assessments** are used to evaluate end of unit performance for any language level. Assessing performance is based on classroom instruction using practiced/rehearsed tasks within a familiar content/context. A Performance-Based IPA is given as a summative assessment at the end of an instructional unit to determine learner achievement relative to the concepts that were taught. Tasks are based on material from that unit. Learners can prepare to do these tasks through rehearsal throughout the course of the unit. Tasks are based on a central theme across the three modes of communication.

**Proficiency- Based Assessments** are used to evaluate communicative proficiencies in the novice, intermediate and advanced levels through the interpretive, interpersonal and presentational modes. Assessing proficiency is based on a spontaneous task with a broad context/content. A Proficiency-Based IPA is given as a summative assessment at the end of an extended period of time to demonstrate student proficiency in a non-rehearsed context. This can be used as a pre/post-assessment for evaluative purposes, or as a semester/final exam. Tasks are spontaneous and not prepared for ahead of time. Tasks are based on a central theme across the three modes of communication. The theme should not have been recently covered. Students draw on any language they have acquired in order to accomplish the communicative tasks. Discrete grammar and vocabulary points are **not** assessed.

**Link to Integrated Performance Assessment Google Folder** 

Link to Pascack Valley Regional High School District World Language Department Grading Rubrics

Link to World Language Grading Criteria

Course: Spanish for Heritage Speakers III

# **<u>Differentiation, Accommodations & Modifications:</u>**

Gifted and Talented	English Language Learners	Students with Disabilities	Students at Risk of School Failure
Extension Activities	Modifications for Classroom	*Appropriate accommodations,	Modifications for Classroom
	M le	instructional adaptations, and/or	Pair visual prompts with verbal
Thematic topics for discussion and research: families & communities,	Multi-sensory approach	modifications as determined by the	presentations
science and technology, beauty and	Pair Visual Prompts with verbal	IEP or 504 team	Ask students to restate information,
aesthetics, contemporary life, global	presentation	Modifications for Classroom	directions, and assignments.
challenges, personal and public identities.	Provide repetition and practice	Pair visual prompts with verbal presentations	Repetition and practice
	Restate Directions (verbal or written)	Ask students to restate information,	Model skills / techniques to be
Use of technological devices to gain	Model skills / techniques to be	directions, and assignments.	mastered.
access to online resources in order to research and explore current events	mastered	Repetition and practice	Extended time to complete class work
and cultural practices.	Provide summary of text or study guides	Model skills / techniques to be	Provide copy of class notes
Use advanced supplementary / reading	guides	mastered.	Preferential seating to be mutually
materials	Native Language Translation (peer, online assistive technology, translation	Extended time to complete class work	determined by the student and teacher
	device, bilingual dictionary)		Students may request to use a
Use of authentic resources to promote a deeper understanding of culture.		Provide copy of class notes	computer to complete assignments.
deeper understanding of culture.	Use graphic organizers		Establish superstations for somest
Provide opportunities for open-ended, self-directed activities	Highlight key vocabulary	Preferential seating to be mutually determined by the student and teacher	Establish expectations for correct spelling on assignments.
sen unceted activities	Extended time for assignment		
Communication outside the language	completion as needed	C. I	
classroom for travel, study, work,	-	Students may request to use a	Extra textbooks for home.
and/or interviews with community	Assess comprehension through	computer to complete assignments.	
members.	demonstration such as gestures,	Establish expectations for correct	Students may request books on tape /
	drawing and retelling.	spelling on assignments.	CD / digital media, as available and appropriate.

Provide opportunities to develop depth and breadth of knowledge in the subject area (examples: create drawings/illustrations, use of music, create poems/songs, write opinion letters, create videos/stories/comic strips, etc.)

Conduct research and provide presentations on a variety of cultural topics.

Design surveys to generate and analyze data to be used in discussion.

Debate topics of interest / cultural importance.

Authentic listening and reading sources that provide data and support for speaking and writing prompts.

Exploration of art and/or artists to understand society and history.

Implement RAFT Activities as they pertain to the types / modes of communication (role, audience, format, topic).

**Anchor Activities** 

Modified tests (orally)

Use anecdotal records or portfolio work as a form of assessment

# Modifications for Homework/Assignments

**Modified Assignments** 

Native Language Translation (peer, online assistive technology, translation device, bilingual dictionary)

Extended time for assignment completion as needed

Highlight key vocabulary

Use graphic organizers

Extra textbooks for home.

Students may request books on CD / digital media, as available and appropriate.

Assign a peer helper in the class setting

Provide oral reminders and check student work during independent work time

Assist student with long and short term planning of assignments

Encourage student to proofread assignments and tests

Provide regular parent/ school communication

Teachers will check/sign student agenda daily

Student requires use of other assistive technology device

# Modifications for Homework and Assignments

Extended time to complete assignments.

Students require more complex assignments to be broken up and

Assign a peer helper in the class setting  $% \left( 1\right) =\left( 1\right) \left( 1$ 

Provide oral reminders and check student work during independent work time

Assist student with long and short term planning of assignments

Encourage student to proofread assignments and tests

Provide regular parent/ school communication

Teachers will check/sign student agenda daily

Student requires use of other assistive technology device

# Modifications for Homework and Assignments

Extended time to complete assignments.

Students require more complex assignments to be broken up and explained in smaller units, with work to be submitted in phases.

Provide the student with clearly stated (written) expectations and grading criteria for assignments.

Implement RAFT activities as they
pertain to the types / modes of
communication (role, audience, format,
topic).

# Use of Higher Level Questioning Techniques

Provide assessments at a higher level of thinking

# explained in smaller units, with work to be submitted in phases.

Provide the student with clearly stated (written) expectations and grading criteria for assignments.

Implement RAFT activities as they pertain to the types / modes of communication (role, audience, format, topic).

#### **Modifications for Assessments**

Extended time on classroom tests and quizzes.

Students may take/complete tests in an alternate setting as needed.
Restate, reread, and clarify directions/questions

Distribute study guide for classroom tests.

Establish procedures for accommodations / modifications for assessments.

### **Modifications for Assessments**

Grade Level: 9, 10, 11, 12

Extended time on classroom tests and quizzes.

Students may take/complete tests in an alternate setting as needed.

Restate, reread, and clarify directions/questions

Distribute study guide for classroom tests.

Establish procedures for accommodations / modifications for assessments.

PVRHSD CURRICULUM MAP

Grade Level: 9, 10, 11, 12

**Course Contexts:** (based on AP Spanish Literature & Culture Course Themes)

Societies in Contact

**Literary Creations** 

The Construction of Gender

Interpersonal Relationships

The Duality of "Being"

Time & Space

# **Spanish for Heritage Speakers III Course Themes/Units**:

- -Powerful History
- -Fantasy vs. Reality
- -Seeking Justice
- *-Our Futures*

# Communicative Functions (with increased accuracy)

# -Initiate and maintain a conversation about a familiar topic

# -Expressing sentiments and emotions (preferences, admiration, regret, disapproval, etc.)

Grade Level: 9, 10, 11, 12

- -Inquiring about or expressing knowledge
- -Reacting to offers, requests, suggestions, invitations
- -Describing an experience
- -Asking for / giving information
- -Asking for / giving advice
- -Inquiring about or expressing wishes/desires
- -Discuss probable events
- -Discuss what would happen in a given circumstance
- -Discuss what might happen
- -Discuss what would have happened given a circumstance
- -Express wishes, doubts, desires, opinions, and imposition of will

# Spanish for Heritage Speakers III Course Essential Questions

#### **Unit 1:**

- -How does the past influence the present?
- -What past events contributed to great change in the Spanish culture?
- -What past events of the Spanish culture made an impact globally?
- -How do past conflicts shape a society?
- -How do works of literature related to social, economic, and political events influence our society?

#### **Unit 2:**

- *-Why do some individuals create an alternate reality for their life?*
- -Why do you think the magical realism movement is so popular in the the Latin American culture?
- -Where does one draw the line between reality and fantasy?
- -How does an author's socio-cultural and historical background influence his/her expression through literature?

#### **Unit 3:**

- -What is social justice?
- -What are our rights as citizens?
- -How do social, economic, and political events influence our society?
- -How can literature serve as a vehicle for social change?
- -What factors create an imbalance of power within a culture?
- -How do personal decisions and/or choices affect people?

#### Unit 4:

- -What defines success?
- -How will my life change when I enter the "real world"?
- -What influences our decisions when choosing a career?

-Can literature influence an individual to pursue his/her dreams for the
future? How?

-What are the past and current trends in a labor market?

Spanish for Heritage Speakers III- ELA Connections				
<u>Unit:</u>	<u>Written Assessment</u>	ELA Standards/Skills		
Powerful History	Compare/Contrast Historical Texts (Literary Analysis)	Analyze, compare and interpret literary texts in the target language, Compare how themes are developed in a text		
Fantasy vs. Reality	Analysis & Comparative Essay (Literary Analysis)	Analyze and/or interpret literary texts and works of art, Compare how a theme is developed in a text and in a work of art		
Seeking Justice	Blog Post (Current Events)	Develop a claim, Support claim, Counterclaim		
Our Futures	Cover Letter & Resume Writing (Formal Letter Writing)	Parts of a Letter, Main Ideas, Organization		

Target Skill	Description
1. Analysis	Analyze and/or interpret literary texts and audio sources in the target language

2. Cultural Context and Connections	Make connections between a literary text and a non-literary text or an aspect of culture
3. Comparing Literary Texts	Compare literary texts
4. Comparing Texts and Art	Compare how a theme is developed in a text and in a work of art
5. Argumentation	Develop an effective argument when writing a literary analysis
6. Language and Conventions	Use accurate language for literary analysis, and apply appropriate conventions of written language
7. Literary Discussions and Presentations	Engage in discussions about literary texts in the target language

Suggested Pacing Guide	Essential Questions:	Target Questions:	Communicative Functions:	Course Proficiency Goals:
Powerful History Sept-Nov, *eight weeks 229 minutes per week	-How does the past influence the present?  -What past events contributed to great change in the Spanish culture?  -What past events of the Spanish culture made an impact globally?	-What are historically defining events?  -What decisions/ choices/actions led to these events?  -What are/were the ramifications? Are they visible today?	- Analyze and discuss historical events -Support & defend a side of a debate -Retell the events which impacted history -Discuss the repercussions -Discuss theoretical outcomes (historical or fictional) -Accurately use idioms	Interpretive:Intermediate High Interpersonal:Intermediate High Presentational: Intermediate High

	-How do past conflicts shape a society? -How do works of literature related to social, economic, and political events influence our society?	-How did these events change the culture (national identity, language, culture, people)?  -What are some key works of literature that marked the history and development of the Spanish culture? How did these works influence and represent society at that time?	-Compare/Contrast the "Before & After"	
Fantasy vs. Reality  Nov-Jan, eight weeks* 229 minutes per week	-Why do some individuals create an alternate reality for their life?  -Why do you think the magical realism movement is so popular in the the Latin American culture?  -Where does one draw the line between reality and fantasy?  -How does an author's socio-cultural and historical background influence his/her expression through literature?	-What are some literary examples of magical realism?  -What aspects and traditions of Latin American culture foster the magical realism movement?  -What is the difference between reality and fantasy?  -How can we deepen our knowledge of the Latin American identity through the work of magical realism?  -Which factors motivated authors of magical realism? Why?	-Research, analyze and discuss Latin American authors of magical realism and their works of literature - Analyze and discuss key elements of the realism in a story or movie -Compare/Contrast the aspects related to fantasy and reality in literature -Make connections from the fantasy world with the real world -Retell the events of a story or movie (from a different perspective)	Interpretive:Intermediate High Interpersonal:Intermediate High Presentational: Intermediate High
Seeking Justice Feb-April, eight weeks* 229 minutes per week	-What is social justice?  -What are our rights as citizens?  -How do social, economic, and political events influence our society?  -How can literature serve as a vehicle for social change?  -What factors create an imbalance of power within a culture?	-What are some events in todays' world that are affecting our society? -How can a society protect the rights of citizens? -How is prejudice and bias created? How can we overcome it? -How do people protect and defend their ideals, family, and lifestyle?	- Analyze and discuss issues of politics, economics, religion, gender, social class and ethnicity in both historical and contemporary time framesSupport and defend a side of a debate -React and take a side on a controversial issue affecting people in today's society -Discuss the repercussions of possible new laws	Interpretive:Intermediate High Interpersonal:Intermediate High/Adv. Low Presentational: Intermediate High/Adv. Low

	-How do personal decisions and/or choices affect people?	-Which historical factors have led to the discrimination of miniority groups?  -How are the relationships between sociocultural groups (social classes, ethnic groups, etc.) represented in literary works from different periods and different cultures?		
Our Futures April-May, eight weeks* 229 minutes per week	-What defines success?  -How will my life change when I enter the "real world"?  -What influences our decisions when choosing a career?  -Can literature influence an individual to pursue his/her dreams for the future? How?  -What are the past and current trends in a labor market?	-How do we view success in our communities? What do we value?  -What are "rites of passage" into adulthood in the target culture?  -What are my short term and long term goals for my future?  -How do our families and traditions play a role in our choices for a career?  -How can passion for reading put a seed in someone's soul to realize their dreams for the future?  -Has the labor market changed to give equal opportunities to women and men in the professional world?  -What career opportunities are available for women and is compensation equal between genders?	-Discuss future plans -Ask for/Give advice for the future -Compare/Contrast adolescent transitions into adulthood -Describe "rites of passage" into adulthood -Express hopes, wishes, doubts, and fears for the future -Discuss professions and qualifications -Analyze and discuss the changes in women's education and career opportunities.	Interpretive:Intermediate High Interpersonal:Intermediate High/ Adv. Low Presentational: Intermediate High/Adv. Low

<u>Literature Resources (Google Resource Folders, Shared District Readers)</u>

# **Spanish for Heritage Speakers III Proficiency Goals:**

Interpretive: Intermediate High Interpresonal: Intermediate High/Adv. Low Presentational: Intermediate High/Adv. Low

PASCACK VALLEY REGIONAL HIGH SCHOOL DISTRICT				
COURSE NAME: Spanish	for Heritage Speakers III			
ТНЕМЕ:	Proficiency Targets	Communicative Functions	Suggested Learning	
Interpersonal	Interpretive:	- Analyze and discuss	Activities	
Relationships,	Intermediate High	historical events	Interpretive:	
Societies in Contact,		-Support & defend a side of a	-Read and interpret historical documents/timelines	
Literary Creations,	Interpersonal:	debate	-Read and interpret political	
Construction of Gender	Intermediate High	-Retell the events which impacted history	propaganda posters/cartoons -View and analyze maps, past and present	
	Presentational:	-Discuss the repercussions	-Listen to audio files, news	
Unit Title:	Intermediate High	-Discuss theoretical outcomes	commentary, announcements -View and interpret	New Jersey Student Learning
Powerful History		(historical or fictional) -Accurately use idioms -Compare/Contrast the "Before & After"	documentaries/travel clips -Compare events then, later and now, there and hereCompare past and present vintage posters/visuals  Interpersonal: -Role play an interview with a historical figure -Debate between historical figures -Have a time period party where the guests are from a specific time period Presentational: -Create a digital poster related to a past event -"Magic Tree House" report from time travel/historical event (where, when, who, what, why, how) -Design and present a monument/memorial for a significant past event -Create a "wax museum" figure describing the historical figure/time period -Create propaganda poster/cartoon for a given historical period -Create a "Throw-Back-Thursday" (#TBT) post using a given historical image -Record themselves reading one of the suggested readings using Dill Lab	Standards (NISLS)  All students will be able to use a world language in addition to English to engage in meaningful conversation, to understand and interpret spoken and written language, and to present information, concepts, and ideas, while also gaining an understanding of the perspectives of other cultures. Through language study, they will make connections with other content areas, compare the language and culture studied with their own, and participate in home and global communities.

Course: Spanish for Heritage Speakers III

# Essential Question(s): -How does the past influence the present?

- -What past events contributed to great change in the Spanish culture?
- -What past events of the Spanish culture made an impact globally?
- -How do past conflicts shape a society?
- -How do works of literature related to social, economic, and political events influence our society?

# **Target Questions**

- -What are historically defining events?
- -What decisions/ choices/actions led to these events?
- -What are/were the ramifications? Are they visible today?
- -How did these events change the culture (national identity, language, culture, people)?
- -What are some key works of literature that marked the history and development of the Spanish culture? How did these works influence and represent society at that time?

# Vocabulary related but not limited to:

- -Time periods/centuries -Historical and political events/roles -Current events
- \*additional vocabulary as per teacher discretion

# 21st Century Themes and Skills and Interdisciplinary Connections:

Social Studies: Exploring historical events of a target culture, geography, cultural artifacts

Art: Creating posters/political cartoons

Music: Anthems and chants that describe major historical phases and events

# Suggested Cultural & Intercultural Contexts:

\*Products, Perspectives & Practices\*

\*Investigate & Interact\*

### What happened and why? Spanish

Civil War: What impact did the Spanish Civil War have on the country today? Who were some of the historical/political figures that contributed to shaping the Spanish culture to what it is now? What effect does it have on present day politics in Spain?

The Legacy of History: How are different eras/civilizations seen and represented in the target culture today (dialects, architecture, cuisine, traditions, folklore, etc.)?

**Social Transitions:** What events changed the target culture? What are the reverberations?

# **Authentic Resources**

Grade Level: 9, 10, 11, 12

# Google Folder

Resource/Links Heritage Pinterest Board

# **Reading:**

Federico García Lorca "Despedida"

Quevedo "Miré los muros de la patria mía"

Antonio Machado "He andado muchos caminos"

Anónimo "Romance de la pérdida de Alhama"

#### Media:

Film "Diarios de Motocicleta" about Che Guevara and Fidel Castro

Film "En El Tiempo de las mariposas" about Trujillo and Dominican Republic

### Art:

Picasso "Guernica"

#### **Assessments**

Essay: Compare/Contrast Historical Texts (Literary Analysis)

**Grading Rubrics**Additional Rubrics

# PASCACK VALLEY REGIONAL HIGH SCHOOL DISTRICT

COURSE NAME: Spanish for Heritage Speakers III

THEMES: **Literacy Creations** The Duality of "Being", Societies in Contact. *Interpersonal* Relationships, Time and Space

**Unit Title:** Fantasy vs. Reality

**Proficiency Targets** Interpretive:

Interpersonal: Intermediate High

Intermediate High

Presentational: Intermediate High

# **Communicative Functions**

-Research, analyze and discuss Latin American authors of magical realism and their works of literature

- Analyze and discuss key elements of the realism in a story or movie
- -Compare/Contrast the aspects related to fantasy and reality in literature
- -Make connections from the fantasy world with the real world
- -Retell the events of a story or movie (from a different perspective)

Grade Level: 9, 10, 11, 12

### Interpretive:

- -Read and interpret different stories or poems
- -Compare/contrast stories or movies
- -Listen to audio files, readings -View and interpret
- -View and interpret timelines related to magical realism
- -View and interpret infographics related to authors of magical realism
- -Read past newspaper articles, research historical contexts

### *Interpersonal:*

- -Role play an interview with a fantasy character or a famous author
- -Debate between authors -Role play to discuss a possible plot using the elements of Magical Realism

### Presentational:

- -Create a poster/visual to promote a movie or a book based on Magical Realism
- authors of Magical Realism to express your opinion on his work -Write a review of a movie or story (\*book trailer) -Share a digital post with thoughts/critiques about films
- -Silent film voice dubbing -Create your own story /book
- using the elements of Magical

Course: Spanish for Heritage Speakers III	Course:	Spanish	for Heritage	Speakers III
---	---------	---------	--------------	--------------

# Essential Question(s): -Why do some

- -wny ao some individuals create an alternate reality for their life?
- -Why do you think the magical realism movement is so popular in the the Latin American culture?
- -Where does one draw the line between reality and fantasy?
- -How does an author's socio-cultural and historical background influence his/her expression through literature?

# **Target Questions**

- -What are some literary examples of magical realism?
- -What aspects and traditions of Latin American culture foster the magical realism movement?
- -What is the difference between reality and fantasy?
- -How can we deepen our knowledge of the Latin American identity through the work of magical realism?
- -Which factors motivated authors of magical realism? Why?

# Vocabulary related but not limited to:

- -Time periods/centuries -Historical and political events/roles -Current events
- \*additional vocabulary as per teacher discretion

# 21st Century Themes and Skills and Interdisciplinary Connections:

ELA: Discussing & analyzing the magical realism literary genre and stories. Influence of magical realism literary in other literary movements

History/Social Studies: Studies of Latin America Identity

Art: The uses of Magical Realism in movies as "Como agua para chocolate" and "El laberinto del Fauno"

# Suggested Cultural & Intercultural Contexts:

\*Products, Perspectives & Practices\*

\*Investigate & Interact\*

Gabriel García Márquez: How did literature by Gabriel Garcia Marquez influence the past and present Latin American societies?

Latin America's Movement: How is the identity of Latin Americans observed in written works of literature and famous films as: La nación clandestina (Jorge Sanjinés, 1989). La vendedora de rosas (Víctor Gaviria, 1998). Como agua para chocolate (Alfonso Arau, 1992). El coronel no tiene quien le escriba (Arturo Ripstein, 1999). Pedro Realism (Writers Workshop)

# **Authentic Resources**

Grade Level: 9, 10, 11, 12

# Google Folder Resource/Links

Heritage Pinterest Board

# **Readings:**

Short stories from the book <u>Cuentos de Eva Luna</u>, by Isabel Allende

<u>Crónica de una muerte</u> <u>anunciada</u> por Gabriel García Márquez.

Students will discuss why some people create alternative realities in order to deal with their realities

Gabriel García Márquez, "El ahogado más hermoso del mundo"

Gabriel García Márquez, "La siesta del martes"

## Media:

Films

"Como Agua Para Chocolate" "El laberinto del Fauno"

#### **Assessments**

Essay: Analysis & Comparative of Magical Realism Literature (Literary Analysis)

**Grading Rubrics**Additional Rubrics

Páramo (Carlos Velo, 1967). La Tigra	
(Camilo Luzuriaga, 1990).	

#### PASCACK VALLEY REGIONAL HIGH SCHOOL DISTRICT COURSE NAME: Spanish for Heritage Speakers III THEMES: **Proficiency Targets Communicative Functions Suggested Learning** Societies in Contact Interpretive: - Analyze and discuss issues of **Activities** politics, economics, religion, *Interpersonal* Intermediate High Interpretive: -Read and interpret readings related to gender, social class and **Relationships** injustices (past and present) The Duality of "Being" Interpersonal: *ethnicity in both historical* -Read and interpret political point of Intermediate High/ view in different issues and contemporary time -Listen to audio files, news commentary, **New Iersev Student** Advanced Low frames. interviews **Learning Standards Unit Title:** -Support and defend a side of -View and discuss documentaries (NISLS) -Compare past and present social issues **Seeking Justice** Presentational: a dehate All students will be able to use a -View & interpret current event tweets world language in addition to -React and take a side on a Intermediate High/ using Twitter English to engage in meaningful controversial issue affecting Interpersonal: Advanced Low conversation, to understand and -Role play an interview with a social or people in today's society interpret spoken and written political leader language, and to present -Discuss the repercussions of -Debate political point of view in information, concepts, and different issues possible new laws ideas, while also gaining an -Have a leader of a social group to visit understanding of the the school/video chat perspectives of other cultures. -Answer an email with questions about Through language study, they racial and discrimination issues will make connections with Presentational: other content areas, compare -Leave a recorded message for a the language and culture studied community leader advocating for social with their own, and participate justice changes. in home and global -Create a video clip to bring awareness communities. to an unfair issue -Create a poster promoting justice or denouncing injustice -Write a tweet to a community leader -Write a letter to congress to give your opinion about an issue Write a letter to the School Superintendent/BOE to highlight & advocate for social justice change

# **Essential Question(s):**

Course: Spanish for Heritage Speakers III

- -What is social justice?
- -What are our rights as citizens?
- -How do social, economic, and political events influence our society?
- -How can literature serve as a vehicle for social change?
- -What factors create an imbalance of power within a culture?
- -How do personal decisions and/or choices affect people?

# **Target Questions**

- -What are some events in todays' world that are affecting our society?
- -How can a society protect the rights of citizens?
- -How is prejudice and bias created? How can we overcome it?
- -How do people protect and defend their ideals, family, and lifestyle?
- -Which historical factors have led to the discrimination of miniority groups?
- -How are the relationships between sociocultural groups (social classes, ethnic groups, etc.) represented in literary works from different periods and different cultures?

# Vocabulary related but not limited to:

-Time periods/centuries -Historical and political events/roles -Current events -Stereotypes

# 21st Century Themes and Skills and Interdisciplinary Connections:

Social Studies: Background and responsibilities that political parties and leaders have in their communities and citizens. Citizens rights and responsibilities

**ELA**: Analyzing different perceptions of injustice from writers of different genres of literature

**Music:** Analyzing different perceptions of injustice from musicians (Sueño Americano - Mario Domm)

# Suggested Cultural & Intercultural Contexts:

\*Products, Perspectives & Practices\*

\*Investigate & Interact\*

**Current Events:** Which present situations risk people's lives and well being?

**Educational systems around the world**: How does our educational system compared to those in Spanish speaking countries?

Language Inclusivity: How has the Spanish language evolved over time? How does this evolution reflect members of the Spanish-speaking

### **Authentic Resources**

Social Justice Standards
(English/Spanish)

Teaching for Change.org

Global Goals:
Reduced InequalitiesResources (Spanish)
Gender Equality - Resources
(Spanish)

# Google Folder

Resource/Links
Heritage Pinterest Board

## **Reading:**

Lazarillo de Tormes
Short story "Un día de éstos" by
Gabriel García Márquez
Sendas Literarias 2
Newspaper, magazines, and blogs
Teaching Tolerance Topics
Book: Me llaman Maestre
Un lenguaje para todos/as/es

### Media:

Video: <u>Discriminación de</u> género, <u>Run Like a Girl</u>
Youtube channel:
#MujeresSeguradas
<u>Freeda.es</u>
Critical Media Project
Pictoline

#### **Assessments**

Blog Post (\*response to current event

Grading Rubrics

Additional Rubrics

*additional vocabulary as per teacher discretion  community? Beliefs on LGBTQ+ (within the family dynamic): Latin@	Art: One World Posters Culturally Authentic Pictorial Lexicon: Spanish (Central America & Caribbean)
--	--

PASCACK VALLEY REGIONAL HIGH SCHOOL DISTRICT							
COURSE NAME: Spanish for Heritage Speakers III							
THEMES: The	<b>Proficiency Targets</b>	Communicative Functions	Suggested Learning				
Construction of	Interpretive:	-Discuss future plans	Activities				
Gender, Societies in	Intermediate High	-Ask for/Give advice for the	Interpretive:				
Contact, Interpersonal Relationships  Unit Title: Our Futures	Interpersonal: Intermediate High/ Advanced Low  Presentational: Intermediate High/ Advanced Low	future -Compare/Contrast adolescent transitions into adulthood -Describe "rites of passage" into adulthood -Express hopes, wishes, doubts, and fears for the future -Discuss professions and qualifications -Analyze and discuss the changes in women's education	Interpretive: -Read and interpret infographics related to life in the future in the target culture -Listen to audio files/watch short video clips related to job trends & labor market -Read articles about young adult life in the Spanish culture -View and analyze ads for careers -Read a formal letter and answer questions Interpersonal: -Videochat with young adults in the target culture -Debate women's rights -Role play an interview for college/career -Role play employer/employee	New Jersey Student Learning Standards (NJSLS)  All students will be able to use a world language in addition to English to engage in meaningful conversation, to understand and interpret spoken and written language, and to present information, concepts, and ideas, while also gaining an understanding of the perspectives of other cultures. Through language study, they will make connections with other content areas, compare the language and culture studied with their own, and participate in			
		and career opportunities.	-Survey classmates about future interests & goals	home and global communities.			
			Presentational: -Students create a target culture yearbook as a keepsake for their				

PVRHSD CURRICULUM MAP Grade Level: 9, 10, 11, 12

			future	
			-Write a digital post regarding	
			various aspects of young adult life	
			-Create a timeline/budget for the	
			future (Self-sufficiency plan)	
			-Create a cover letter & resumé	
			-Describe your future goals, including	
			university, work, etc.	
			-Create an online profile/website	
			-Write a letter/argumentative essay	
			to advocate for women's rights in the	
			workplace	
			-Multimedia presentation about	
			someone famous in a career of your	
			choice	
			-Record themselves reading one of	
			the suggested readings using Dill	
			Software	
Essential Question(s):	Target Questions	21st Century Themes and	Authentic Resources	Assessments
-What defines success?	-How do we view success in	Skills and Interdisciplinary		
What acfines success.	our communities? What do		Consula Faldon	Constant
		Connections:	Google Folder	Cover Letter
-How will my life change	we value?		Resource/Links	
when I enter the "real		Financial Literacy: Balancing	Heritage Pinterest Board	Resumé Writing
	-What are "rites of passage"			Resume Witting
world"?	into adulthood in the target	budget with future plans and life		
	culture?	changes	Reading	Job interview
TATE A CO	curcu, or		Carlos Eire "Nieve en la	
-What influences our	1471	<b>FACS</b> : Considering responsibilities	Habana"	Grading Rubrics
decisions when choosing	-What are my short term	related to living on one's own	<u>Habana</u>	Additional Rubrics
S	and long term goals for my	Teluca to living on one 3 own		Auditional Rubi ics
a career?	future?		Pam Muñoz Ryan "Esperanza	
	_	<b>Technology:</b> Professional &	Rising"	
-Can literature influence	-How do our families and	personal social media profiles	_	
,			Poem: "Hombres necios que	
an individual to pursue	traditions play a role in our	<b>Social Studies:</b> <i>Influences of gender</i>	acusáis" by Sor Juana Inés de	
his/her dreams for the	choices for a career?	in society, past & current trends in		
, ,			la Cruz,	
future? How?	-How can passion for	the labor market		
	reading put a seed in		" <u>Peso Ancestral</u> " by Alfonsina	
-What are the past and		<b>ELA:</b> To analyze how literature	Storni	
-	someone's soul to realize	portrays women in society		
current trends in a labor	their dreams for the future?	po. s. ayo women in society	D: 1 . W 1/	
market?			<u>Rigoberta Menchú</u>	
markou	-Has the labor market			

Course: Spanish for Heritage Speakers III

Course: Spanish for Heritage Speakers III PVRHSD CURRICULUM MAP

changed to give equal opportunities to women and men in the professional world?

-What career opportunities are available for women and is compensation equal between genders?

# Vocabulary related but not limited to:

- -Schools and colleges -Professions
- -Gender equality in the workforce
- -Trends in compensation

\*additional vocabulary as per teacher discretion

# Suggested Cultural & Intercultural Contexts:

\*Products, Perspectives & Practices\*

\*Investigate & Interact\*

**Employment Trends:** What are the employment statistics in some Spanish Speaking countries? What are some important professions? What impact does going to college have in our future?

Let's Network: What are roles, responsibilities, options in Spanish speaking countries for young adults? What are job prospects and living conditions like? What opportunities await you and how can social media help or hinder your future?

Textbook "Abriendo Paso" La Educación y las carreras profesionales

Grade Level: 9, 10, 11, 12

Trabajos que se pueden hacer desde casa (<u>infografía</u>)
<u>El trabajo después del</u> coronavirus

*United Nations:* Facts & Figures, Gender Equality

### Media

Example of a job interview(video ~14 min) Freeda Media Teaching Tolerance Goal 5: Gender Equality